

「もうアブラムじゃない」

“No Longer Abram”



創世記 Genesis

17:1-14

契約 *berit* = 決断

Covenant, *berit*
= determination

エル・ロイ *El Roi*

顧みられる神

The God who sees me

(創16:13)

エル・シャダイ *El Saddai*

全能の神

God Almighty

(創17:1)

「わたしは、アブラハム、イサク、ヤコブに
全能の神(エル・シャダイ) として現れ
たが、**主(ヤハウェ)** というわたしの名を
知らせなかった。」 (出エジプト6:3)

主という名は、**契約を守る**
お方であるということを強調
するとき使われている。

“I appeared to Abraham, to Isaac and to Jacob as **God Almighty (*El Shaddai*)**, but by my name **the LORD (YHWH)** I did not make myself fully known to them.”
(Exod. 6:3)

YHWH emphasizes the covenant role of God with His chosen people, in particular, the **keeping** of the covenant more than the *making* of it.

「あなたはわたしに従って歩み、
全き者となりなさい。」

(創17:1)

「あなたはわたしの前を歩み、
全き者となれ。」 (新改訳)

「全き者」= 完全とされた者。
完成された者。

“Walk before me faithfully and be blameless.” (Gen. 17:1 *NIV*)

“Be thou perfect.” (KJV)

“whole, entire, or complete”

「あなたはわたしの前を歩み、
全き者となれ。」（創17:1 新改訳）

「あなたがたも、私を
離れては何一つする
ことができない。」
（ヨハネ15:4）

アブラムは
神の前に
ひれ伏した。
（3節）
降伏した。



**“Walk before me faithfully
and be whole.” (Gen. 17:1)**

**“Neither can you bear fruit
unless you remain in me.”
(John 15:4)**

**Abram fell
facedown
before God.
(v. 3) He
surrendered
to God.**



「割礼」とは

1. ペニスの陽の皮を石や金属のナイフで外科的に切り取ること。
2. 今でも欧米では新生児にこの手術を施すことが多い。主に衛生上の理由から。
3. 異教の民の中にも割礼を施す習慣があった。この場合は、成人になったしるしであったり、結婚前の儀式。

神様がアブラハムに命じられた割礼はその意味合いが全く異なる。

心の割礼

「外見上のユダヤ人がユダヤ人ではなく、
また、**肉に施された外見上の割礼が割礼ではありません。**内面がユダヤ人である者こそユダヤ人であり、文字ではなく**“霊”によって心に施された割礼こそ割礼なのです。**」(ローマ2:28~29)

人を**全き者**とするために必要なのは、**真の心の割礼。**

Circumcision of the Heart

“A person is not a Jew who is one only outwardly, **nor is circumcision merely outward and physical.** ²⁹ No, a person is a Jew who is one inwardly; and **circumcision is circumcision of the heart, by the Spirit,** not by the written code.” (Rom.2:28-29)

Nothing else makes a complete man like godliness – the true circumcision of the heart.

アブラムからアブラハムへ

■ アブラム＝高く上げられた父。

■ アブラハム＝諸国民の父。

「あなたがたが豊かに実を結び、わたしの弟子となるなら、それによって、わたしの父は栄光をお受けになる。」
(ヨハネ15:8)

From Abram to Abraham

- Abram = exalted father
- Abraham = father of many

“This is my Father’s glory, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples.”
(John 15:8)

アブラムからアブラハ(he)ムへ

神の霊 *Ruach*

= 「息を吐き出す」 という意味。

The Spirit of God, *Ruach*

= “the outbreathing”

アブラム + 神の息 = アブラハム

Abram + YHWH's breath = Abraham

神の息は、をもたらしす。
His breath brings **life**.

「主なる神は、土の塵で人を形づくり、その鼻に**命の息を吹き入れられた**。人はこうして**生きる者となった**。」(創2:7)

“Then the LORD God formed a man from the dust of the ground and **breathed into** his nostrils **the breath of life**, and the man **became a living being**.” (Gen. 2:7)

神の息は、をもたらし。
His breath brings **life**.

「神の霊がわたしを造り、**全能者の
息吹がわたしに命を与えた**のだ。」
(ヨブ33:4)

“The Spirit of God has made me;
**the breath of the Almighty gives
me life.**” (Job 33:4)

神の息は、をもたらし。

His breath brings **life**.

「御顔を隠されれば彼らは恐れ、息吹を取り上げられれば彼らは息絶え、元の塵に戻る。あなたは**御自分の息**を送って彼らを創造し、地の面を新たにされる。」（詩編104:29~30）

“When you hide your face, they are terrified;
when you take away their breath, they die and
return to the dust. ³⁰ When **you send your Spirit**,
they are created, and you renew the face of the
ground.(Job 33:4)

神の息は、をもたらしす。
His breath brings **life**.

そう言ってから、彼らに**息を吹きかけて**
言われた。「**聖霊を受けなさい。**」
(ヨハネ20:22)

And with that he **breathed on them**
and said, “**Receive the Holy Spirit.**”
(John 20:22)